

Reseña de película

The secret of Kells

The secret of Kells (2009) es una extraordinaria película medieval de animación dirigida por Tomm Moore. En verdad, extraordinaria desde todos los puntos de observación. Fue creada por la empresa irlandesa Cartoon Saloon recibiendo numerosas nominaciones y premios, tal vez el más destacado es haber llegado a competir con los poderosos Pixar y Disney en la categoría mejor película de animación de los Premios Óscar 2010. A su vez recibió todas excelentes críticas de los especialistas: “diseño visual muy original”, “destacado uso de la bidimensionalidad”, “el resultado es absolutamente delicioso a la vista”, “una historia sobre la creación artística que está artísticamente creada”, “pequeña maravilla ética y estética”...

El exquisito desarrollo técnico se corresponde con el nivel artístico que ofrece esta historia cuyo protagonista es Brendan, un joven monje de 12 años que vive en una abadía en Kells, localidad irlandesa ubicada a 65 km al oeste de Dublin, durante el primer período de asaltos vikingos en el siglo IX. Si bien esta es la relación espacio-temporal básica, la película a través de su argumento simbólico remite a una temporalidad histórica más compleja, aquella de la mitología celta e irlandesa, las tradiciones cristianas y tópicos propiamente medievales, todos elementos muy bien ensamblados y ordenados en el relato.

Mientras en la aldea y la abadía trabajan en la construcción de la muralla para protegerse de los “hombres del norte”, Brendan es



José Yani (Arg)

Estudiante de Historia / Universidad

Católica Argentina

joseyani2016@gmail.com



Mariana Zapatero (Arg)

Universidad Católica Argentina

mariana.zapatero@gmail.com

“El exquisito desarrollo técnico se corresponde con el nivel artístico que ofrece esta historia cuyo protagonista es Brendan, un joven monje de 12 años que vive en una abadía en Kells, (...) al oeste de Dublin, durante el primer período de asaltos vikingos en el siglo IX.”

especial colaborador de su tío, el Abad Cellach, de figura tan esbelta como esa muralla que está obsesionado que se concluya. Es entonces, cuando corrido por los ataques sucesivos de los vikingos en aldeas próximas hacia al norte, llega a Kells el Hermano Aidan, famoso maestro iluminador y custodio de un excepcional libro, en principio el libro de Iona, ciudad sin murallas en dónde comenzó a realizarse, pero que deberá concluirse y denominándose finalmente el Libro de Kells.

Aidan inicia al protagonista en el arte de la miniatura y le encarga la tarea de terminar aquel valioso libro, para lo cual deberá enfrentarse a sus propios miedos y los de la comunidad saliendo de la abadía e internándose en el bosque encantado por criaturas míticas, entre quienes conoce a Aisling, quién lo ayudará en su camino, tanto de ida como de regreso, más de una vez a lo largo de la historia.

Las referencias históricas-culturales, particularmente medievales son riquísimas:

- entre los personajes están San Columba¹, San Aidan de Lidisfarne y San Brendan². Entre los lugares, las ciudades de Iona y Kells, las cuales fueron víctimas de las invasiones vikingas en el año 795.
- muestra las técnicas de construcción, escritura, obtención de tinta, el scriptorium y evidencia sus significados.
- entre los elementos literarios: Pangur Bán, el gato que acompaña a Aidan, alude a un poema irlandés del siglo IX con el mismo nombre. Aisling, el nombre que recibe la niña del bosque, es un género de la poesía irlandesa desarrollado entre el siglo XVII y XVIII, en el cual Irlanda esta personificada como una mujer joven y hermosa, o vieja y demacrada³.
- de la mitología irlandesa encontramos a Cromm Cruach, un dios que cumplía la función de la fertilidad a cambio de sacrificios humanos. Asimismo, hay constantes referencias al cristianismo que allí se formó a través de la vida monástica o

1 También llamado Columbkille, que junto con San Patricio y Santa Brígida de Kildare son los tres grandes santos patronos de Irlanda.

2 No sabemos si refiere a Brendan de Birr, contemporáneo y amigo de Columbkille, o a Brendan de Clonfert, más conocido como el navegante por su asociación a una leyenda en búsqueda del Paraíso, pero ambos pertenecen al siglo VI.

3 Pierre Puvis de Chavannes, un pintor francés del siglo XIX representa a las aislings con cabello y piel blancos.

por signos propios como la cruz celta o el mismo libro de Kells.

- también la música se destaca por el uso de instrumentos típicos y sus cantos en gaélico.

El libro de Kells que da nombre y es el objeto central de la película, merece un análisis particular. Durante todo el desarrollo de la película jamás se habla de su contenido más que en función de sus efectos:

- *The book that turned darkness into light.* (El libro que transformó la oscuridad en luz)
- *Sinners have been blinded while glancing upon the pages, for the gaze upon the book is to gaze upon heaven itself!* (¡Los pecadores han sido cegados mientras miraban sus páginas, porque contemplar el libro es contemplar el cielo mismo!)
- *The work of angels.* (El trabajo de los ángeles)
- *The book is a beacon in these dark days of the Northmen.* (El libro es un faro en estos oscuros días de los Hombres del Norte)

La denominada página *Chi-Rho*, que será el desafío a resolver por Brendan, se refiere a las letras griegas χ y ρ , y corresponde al folio 34r del libro de Kells, dedicado a Cristo, a quién se identifica con aquellas letras⁴, pero además identifica también la intención del director de transmitir la interpretación celto-irlandesa del mensaje cristiano.

El arte irlandés data de los siglos VII–VIII vinculado al movimiento monástico, que después de San Patricio, se extendió en su tarea evangelizadora en el continente a través de destacados monjes como San Columba, San Columbano, y San Gall difundieron la liturgia y la cultura irlandesas. El arte pictórico irlandés es fundamentalmente abstracto, decorativo, influido por el arte primitivo sajón, realizado en colores vivos, explica y difunde la teología de un modo sutilmente lúdico. Los grandes manuscritos irlandeses con miniaturas de los siglos VII y VIII son evangelarios: el más antiguo

“El arte irlandés data de los siglos VII–VIII vinculado al movimiento monástico, que después de San Patricio, se extendió en su tarea evangelizadora en el continente...”

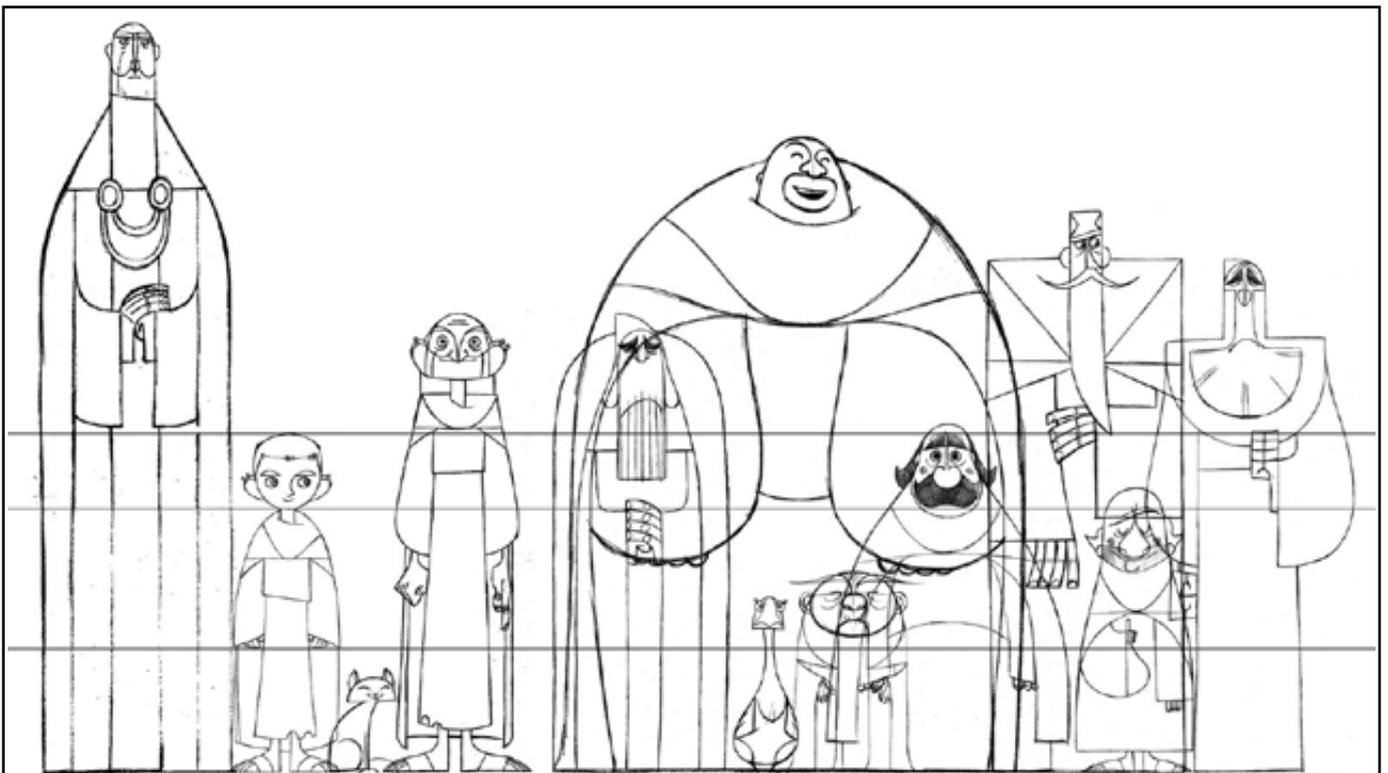
⁴ La página completa, entonces, se leería de esta forma: *Christi autem generatio.* En conjunto con el folio 34v sería: *Christi autem generatio sic erat cum esset desponsata mater eius Maria Ioseph antequam convenirent inventa est in utero habens de Spiritu Sancto* (La generación de Cristo fue pues así: como estuviera desposada su madre María con José, antes de que convivieran, se encontró embarazada a partir del Espíritu Santo) (Mt 1:18), aludiendo al comienzo del evangelio de San Mateo según la Vulgata y corresponde al misterio de la encarnación de Cristo.

“La película
es la
animación
de una
significante
iconografía
medieval.”

es el de Durham (siglo VII), y algo más tardíos: los de Durrow, Lindisfarn, Kells y Echternach⁵.

Este arte explota la decoración abstracta, organizando las páginas con distintas formas estéticas, una de las más destacadas es la “página–alfombra” (como la *Chi-Rho*), en la cual se integran belleza estética y sentido, son una expresión teológica, una vía de acceso a Dios. Este carácter es el que logra explicar Tomm Moore a través de las imágenes brillantes y animadas de su obra y que no solo las utiliza en relación al libro, sino también, lo extiende a toda la película: en el dibujo del bosque, en la pelea contra el mal, etc. La película es la animación de una significativa iconografía medieval.

En una entrevista, Tomm Moore afirma que desde el comienzo de su carrera deseaba una animación única para los irlandeses, es decir, una en la cual su país tuviera su propia voz y su propia identidad; así como Japón tiene su propia animación, él quiere lo mismo para Irlanda. En el caso de *The secret of Kells*, el director expresa el arte y la cultura irlandesas, celebra el arte y el mensaje ilustrado en el Libro de Kells. Nosotros celebramos su inspiración. Actualmente el Libro de Kells se considera una de los tesoros nacionales de Irlanda y se conserva en el Trinity College Dublin (<http://www.tcd.ie/visitors/book-of-kells/>). —



Diseño de personajes: Kells y los monjes de la Abadía.

